

LE JOURNAL

DEPUIS 1863

DU JURA



Vendredi 11 septembre 2020
www.journaldujura.ch

No 212 CHF 3.80
J.A. - CH-2501 Bienne 1

Retrouvez
le Journal du Jura sur



9771424962007 50037

La commune de Saint-Imier a trouvé son «Grand Frère»

Portrait D'enfant-soldat à travailleur social, en passant par footballeur d'élite, Neves Kalemba Esteves, de Courtelary, semble avoir vécu

plusieurs vies. Mandaté par la municipalité de Saint-Imier pour établir le dialogue avec de jeunes fauteurs de troubles, il met son expérience

de la rue au profit d'une meilleure entente entre adolescents, adultes et institutions à l'image des «Grands Frères» des cités françaises. page 7

Une candidature ambitieuse mais réaliste



Matthias Käser

Bienne Beat Feurer vise la mairie le 27 septembre. Le conseiller municipal en charge des affaires sociales et de la sécurité veut du changement. Il ne souhaite pas seulement prendre la place d'Erich Fehr mais rêve que les cartes soient redistribuées au Conseil municipal. En cas de réélection à l'exécutif, il se dit prêt à prendre en main un nouveau département. page 4

Les Quatre Bornes

Impact inacceptable pour Didier Cuche

Riverain du futur parc éolien prévu sur la commune de Sonvilier et membre de l'association «Sauvez L'Echelette», l'ancien champion de ski se bat contre l'implantation de ces gigantesques machines. Il juge leur production dérisoire en comparaison avec leur impact négatif sur le paysage, la faune, mais aussi et surtout sur les habitants de la Montagne de l'Envers. page 8



Stéphane Gerber

Moutier

La Halle des maçons fait peau neuve

Inauguré en 2005, le centre de formation prévôtis a été totalement redynamisé pour rester à la page. En plus d'un changement d'identité visuelle, la Halle des maçons prévoit d'être beaucoup plus active sur les réseaux sociaux. page 9



Transports publics

Une centenaire toujours active

La société des TSPG, pour Tramelan-Saignelégier-Les Pommerats-Goumois, véhicule des passagers depuis 100 ans. Une ligne pionnière pour toute la région. page 3



Stéphane Gerber

FC Tavannes/Tramelan

Zoom sur le coach des migrants

C'est désormais à Pierre Bourquin, dit «Guignolet», légendaire ex-gardien du FC Saint-Imier, que revient d'entraîner l'équipe des migrants du FCTT. Le JdJ est allé à sa rencontre. page 17

Etats-Unis

Victoire de Trump à la présidentielle?

Une étude suisse prédit la victoire du milliardaire, sur la base de sa visibilité en ligne. «Trump a bien compris qu'une campagne se gagne sur internet...», observe Jacques Savoy, professeur en informatique. page 27

«Guignolet» paie de sa personne

FOOTBALL Pierre Bourquin est le nouvel entraîneur de l'équipe des migrants du FCTT. Rencontre avec cet ancien Imérien au parler franc.

PAR ETIENNE CHAPUIS



En principe, Pierre Bourquin (à gauche) retrouve ses ouailles à l'entraînement une fois par semaine, le jeudi. STÉPHANE GERBER

L'existence de cet homme sort de l'ordinaire. A 68 ans, un âge où certains de ses congénères retraités passent le plus clair de leur temps à se vautrer dans leur canapé ou alors à discourir sur leurs rhumatismes et autres bobos gênants, Pierre Bourquin mène encore et toujours une vie dans laquelle, disons, l'oisiveté n'a pas sa place. D'abord, il conti-

nu d'exercer à plein temps son métier de vétérinaire, et à soigner prioritairement du gros bétail. Et comme si cette charge physique éprouvante ne lui suffisait pas, une fois par semaine, le jeudi, il dispense des entraînements aux joueurs de la quatrième équipe du FC Tavannes/Tramelan. Celle des migrants. «Si je fais ça, c'est pour assouvir mon côté tiers mondialiste», souffle-t-il.

Et de lancer, avec cette dégainée spontanée qui fait tout son charme: «Le foot, c'est ma grande passion depuis toujours. Chaque week-end, j'assiste à au moins deux ou trois matches comme spectateur. Ceux, notamment, du FC Courroux, où évolue mon fils Reynald. Ceux, souvent aussi, du FCTT. J'aime bien me rendre le samedi après-midi à Tramelan. Je suis sûr d'y retrouver une

bonne bande de copains. Nous faisons très attention à ne jamais nous tenir trop éloignés de la buvette...»

Maître du second degré

Pierre Bourquin, «Guignolet» pour les intimes, réside à Muriaux, dans la banlieue de Saignelégier, depuis 35 ans. «Mais je me considère comme un «Cravate» pur sucre», sourit-il. Plaît-il? «C'est le surnom que

Coup de sang du gardien sourd et muet

«Diriger cette équipe de migrants revêt un aspect aléatoire», affirme Pierre Bourquin. «Car parfois, les joueurs, dont certains travaillent ailleurs qu'à Tramelan, ne se présentent qu'à trois à l'entraînement. D'autres fois, ils sont 15. Le problème est qu'ils n'ont pas de moyens de transport.» Le coach gère – en français – un groupe hétéroclite et plus ou moins homogène composé d'Afghans, d'Erythréens, de Kurdes, de Syriens, d'apatrides également. Les anciens, membres de l'équipe depuis trois ou quatre ans, forment la base et favorisent l'intégration des nouveaux. «Comme je ne connais pas leur identité à tous, il m'arrive de les affubler de noms de célébrités», rigole «Guignolet». «Par exemple, le gardien se prénomme Omar, alors je l'appelle Omar Sharif. Il est sourd et muet, ce n'est pas toujours facile à vivre pour lui ni pour le reste de l'équipe. Il s'exprime par onomatopées, en haussant le ton. Un jour, il a ramassé trois buts en cinq minutes. Excédé, et sans en référer à personne, il a échangé son maillot avec le stoppeur et s'est mué en défenseur. Impossible pour moi de lui expliquer que ce coup de sang était incompatible avec le code de conduite d'une équipe de foot!» ECH

les Tramelots donnent aux Imériens. Tu ne savais pas?» Euh, non.

On l'aura presque deviné, ce personnage truculent a effectué l'ensemble de sa (très longue) carrière de footballeur au sein du FC Saint-Imier, notamment comme dernier rempart de la première équipe durant 15 ans. «Mon fils, gardien lui aussi, n'a jamais joué à «Sainti». Cela peut se comprendre. Pour lui, l'héritage aurait été trop lourd à porter», assène-t-il avec l'aplomb de ceux qui pratiquent le second degré sans la moindre modération.

«Pas n'importe quoi»

Du côté de la Fin-des-Fourches, «Guignolet» s'est également illustré, au fil du temps, comme entraîneur des gardiens et d'équipes de juniors. «Un coup, j'ai même fait un bref intérim à la tête de la première équipe, pour les quatre derniers matches d'une saison», rappelle-t-il. «J'avais relayé le Tramelot Georges Mathez après son limogeage. L'ombre de la relégation planait alors, mais on avait réussi à se sauver in extremis. Heureusement, mon prédécesseur n'est pas rancunier. Il ne m'en veut plus depuis longtemps.»

Voilà pour le passé. Le présent, lui, s'écrit à Tramelan. Pierre Bourquin s'occupe donc des migrants. Il a succédé à Jean-Louis Crétin, l'ancien entraîneur, obligé de lâcher du lest après avoir endossé la charge de président des juniors du FCTT. «Il me plaît beaucoup que ce club fasse vibrer sa corde sociale et offre à des réfugiés la possibilité de taquiner le ballon dans d'appréciables conditions», avoue-t-il, «et cela même si cette équipe n'est alignée dans aucun championnat et se contente de disputer de temps en temps de simples matches amicaux. Moi, dans tout ça, j'ai le beau rôle. Je suis en charge de l'aspect purement sportif, le dessert en quelque sorte. Tout le côté ingrat, je veux dire l'organisation pratique, tâche parfois très complexe, est assuré par notre cheville ouvrière, Mathieu Chaignat, du CIP.»

A en croire ce dernier, le coach s'est affirmé comme un compétiteur capable de se montrer dur, parfois, avec ses ouailles. «J'ai une certaine exigence, c'est vrai», acquiesce notre interlocuteur. «Mais le plaisir vient de bien jouer, alors il n'est pas question de faire n'importe quoi.»

Le FC Iberico se met à l'heure macédonienne

FOOTBALL Groupe 5 de 3e ligue: après une période compliquée, le club hispano-biennois semble reparti de plus belle.

Les Ibères sont parfois rudes. Sauf que là, en l'occurrence, ils se sont montrés plutôt bienveillants. Le 27 juin dernier, l'assemblée générale du FC Iberico Bienne a joyeusement validé le principe d'un tournant dans l'histoire de la société: l'ouverture de ses portes à des membres issus de la communauté macédonienne et, du coup, la perspective d'un changement de son patronyme. Depuis cet été, le comité est

formé à parts égales d'anciens Ibériques et de nouveaux Macédoniens. Idem pour les deux équipes, pensionnaires de 4e et de 3e ligue. Enfin, la présidence est assumée en binôme par la Portugaise d'origine Carla Serafino et par la Suisse d'origine macédonienne Sonja Dimitrov. De quoi instaurer une parité quasi parfaite.

«Le FC Iberico Bienne a bien failli mourir, administrativement et financièrement», fait

remarquer Carla Serafino. «Il est passé par des moments très difficiles. Dans le Seeland aujourd'hui, les clubs doivent se montrer inventifs: fusionner ou trouver d'autres solutions innovantes pour tenter de survivre. Nous avons besoin de membres prêts à s'engager et nos amis macédoniens cherchaient des infrastructures pour s'émanciper. Une solution pragmatique a vite été trouvée.»

Pour que l'équation soit parfaite, un changement de nom a également été décidé. A compter de la saison 2021/22, il faudra officiellement parler du FC Iberico Macedonia Bienne.

Assurer le maintien

Sous sa nouvelle mouture, le FC Iberico vit une période de transition. Il est ici question de s'approprier. Et il est prévu que la mue s'opère en douceur. A Noël, il est possible que les cartes soient redistribuées et que les contingents des deux formations actives soient brassés. Tout reste ouvert. D'ici là, l'objectif prioritaire pour l'équipe fanion consiste à assurer sa place en 3e ligue, et si possible en squattant le milieu de tableau. «Le groupe 5 est très fort cette année, mais notre équipe peut toujours s'appuyer sur un état d'esprit

remarquable. Le noyau est composé de copains qui évoluent ensemble depuis une décennie. C'est devenu une famille et cela se ressent sur le terrain», se réjouit Carla Serafino, qui n'est autre que l'épouse d'Eric Serafino, l'entraîneur. Une situation singulière, qui emplit la coprésidente de fierté. «Nous sommes sur la même longueur d'onde et nous partageons les mêmes principes et les mêmes visions. Mais il est évident que mon mari est parfaitement conscient qu'il pourrait être démis de ses fonctions en cas de mauvais résultats», rigole-t-elle.

Début intéressant

Actuellement, Iberico pointe au 10e rang, juste au-dessous de la barre, avec trois points récoltés en quatre sorties. Un début de saison certes moyen au

niveau comptable, mais encourageant quant au contenu. Après une courte défaite à Anet (1-0), le grandissime favori à la promotion, les Hispano-Biennois ont battu Aarberg II (5-2), puis subi de justesse la loi de Bolligen (1-2) et Lyss (3-4). Lors de chacune de ces courtes défaites, ils étaient proches de leur opposant.

«On aurait évidemment aimé compter davantage de points. Mais au-delà de cette petite déception, il faut relever que l'équipe est encore en rodage et qu'elle a néanmoins affiché un visage séduisant. Nous devons gentiment intégrer les nouveaux joueurs qui nous ont rejoints cet été. Cela prendra un peu de temps. Compte tenu de cet état de faits, j'estime que les gars ont montré d'intéressantes qualités», dit l'optimiste Carla Serafino. GRÉGORIE MOSIMANN

COURRIER DES LECTEURS

LES TEXTES PARAISSANT SOUS CETTE RUBRIQUE N'ENGAGENT QUE LEURS AUTEURS

Franchement, «Ose-t-on vraiment Tramelan?»

Le 14 septembre prochain, le Conseil général aura à donner un préavis à un crédit d'engagement de 754 000 fr. pour la «rénovation des installations d'athlétisme»; en cas d'acceptation, il est prévu que ce crédit soit soumis au vote des citoyens en novembre de cette année. De telles installations sont incontestablement nécessaires pour remplacer celles qui, actuellement, sont dans un état de délabrement avancé ou ont été démantelées lors de la réfection du terrain de football.

Chacun, pour se prononcer objectivement sur l'objet, devrait connaître les réponses aux questions suivantes, qui n'apparaissent qu'incomplètement dans le Rapport du groupe de travail et sur les variantes des plans:

Le projet proposé est-il en adéquation avec les objectifs qui, à l'époque, avaient été le moteur pour définir et réaliser les anciennes installations: répondre aux exigences de l'enseignement obligatoire du sport dans les écoles, générer une motivation destinée à relancer un club ou une section d'athlétisme à Tramelan et pouvoir organiser sans contraintes des compétitions de niveau régional, pour la jeunesse en particulier?

En acceptant la variante du projet proposée et sa planification, n'agit-on pas comme avec d'autres projets sportifs et touristiques

réalisés ou à réaliser à Tramelan, à savoir qu'ils ne répondent qu'imparfaitement aux besoins, tels la salle de sport de la Marelle mais couplée avec la salle de spectacle, la rénovation de la salle de gymnastique ouest mais sans les dimensions normées, l'adaptation du terrain de football aux exigences de ce sport, mais sans la volonté d'étudier le remplacement de la pelouse, le projet de réfection du toit de la salle de gymnastique de Tramelan-Dessous mais sans réflexion connue sur la destination future du bâtiment? Ainsi, concernant le projet cité, s'est-on demandé si l'occupation de l'espace exigé entre les bâtiments et places de parc existants et futurs était optimale, si le nombre et la disposition des infrastructures répondaient aux objectifs mentionnés plus haut, si l'emplacement choisi, bien que cohérent, ne prêterait pas l'implantation future d'autres infrastructures de sport tout aussi urgentes?

Le projet a été établi par une entreprise spécialisée qui montre de solides compétences et expériences dans le domaine; mais s'est-on aussi inspiré des qualités et défauts éventuels des installations des communes voisines et l'a-t-on évalué avec la Norme 101 régissant les installations pour le sport scolaire et associatif publiée par l'Office Fédéral du Sport de

Macolin, notamment avec les critères comme sa réalisation par étapes, ses contenus en fonction des besoins, l'orientation, la disposition et les dimensions des installations, la nature du sol, la cohérence des voies de circulation, les interférences possibles avec d'autres utilisateurs dans l'espace concerné?

Le Rapport d'avant-projet ne devrait-il pas préciser quelles installations seront aménagées en 2021 avec les 278 000 fr. du plan d'investissement et celles qui le seront après 2025 avec les 530 000 prévus?

Le projet présenté est-il une réponse adéquate à la stratégie des autorités municipales pour le développement du sport à long terme dans la localité, si cette stratégie existe et aux réflexions menées dans le cadre du groupe de travail Forum, en 2015-2016, sous le label Des infrastructures existantes au futur; quel chemin pour une cité innovatrice et dont le slogan était «Osons Tramelan»?

Un complément d'étude de la «rénovation de ces installations d'athlétisme», plus ambitieuse, certainement un peu plus coûteuse mais répondant vraiment aux besoins, ne serait-il pas judicieux? Ne devrait-on pas demander qu'il comporte l'extension de la zone de projet au sud de la Marelle, l'organisation des locaux an-

nexes en commun avec les infrastructures existantes, les zones d'accès, les séparations sécuritaires avec les autres activités non liées au sport, l'ajout de l'emplacement du lancer du poids, la confirmation que la longueur de la piste de course permet l'organisation du 110 m haies, l'aménagement d'un sautoir en hauteur non couplé avec la place de jeux, des propositions pour résoudre les problèmes de circulations piétonne et routière générées par les différents usagers, l'affectation de la zone de prairie au sud des infrastructures des Lovières et la destination de l'emplacement des anciennes installations?

Le Conseil général puis, le cas échéant, les citoyens, en particulier les responsables de la conduite et du développement du sport à Tramelan, estiment-ils acceptables la dépense budgétisée pour le projet tel que proposé et sa planification en deux étapes, 2021 et 2025 «au mieux»? Le premier doit-il demander au Conseil municipal un nouveau plan d'investissement couvrant un projet revu comme suggéré ci-dessus, à réaliser plus tôt, entre 2022 et 2023, en renonçant à rénover les installations actuelles et en reportant les 71 500 fr. prévus pour les travaux sur le projet remanié?

«Osons... à Tramelan»?

Raoul Voirol, Tramelan

FOOTBALL-CLUB TAVANNES-TRAMELAN PREMIÈRE VICTOIRE

Ces trois petits points qui font vraiment du bien!

Dès l'entame de match, face à la réserve du FC Köniz, les Tavannes-Tramelots ont exercé une forte pression. Le jeune Eschmann ajustait même le poteau sur le premier corner de la rencontre, marquant ainsi les prémices d'une belle soirée. C'est le capitaine Tellen qui s'est chargé de montrer la voie aux siens, en plaçant une reprise latte-rentrente à la suite du quatrième coup de coin, obtenu à la 18e minute, déjà.

Habegger puissance 2

Les frères Habegger se sont ensuite mis en évidence. D'abord Gaëtan, en débordant tout en puissance, comme à son habitude, et provoquant une faute de dernier recours que Steven a transformé, à la 31e. Puis en déjouant la défense bernoise grâce à un bon décalage de Donovan Ducommun, le premier nommé

scorait le 3 à 0, à la 52e. De l'autre côté, Köniz s'offrait aussi son lot d'occasions, mais manquait terriblement de précision dans le geste final. L'affaire était classée. Ou presque. Le malheureux Wayne Ducommun écopait d'un deuxième carton jaune, synonyme d'expulsion, à la 57e. Heureusement, les Sang&Or enfonçaient le clou dans la foulée. Sur un excellent travail préparatoire du remuant Eschmann, Valentin Nushi inscrivaient le 4 à 0. A force de multiplier les offensives, les visiteurs reviendront dans la partie, mais trop tard. Score final: 4 à 2 pour le TT. Moins de réussite pour la Deux, qui s'est inclinée 6 à 2 face au FC Moutier. Il faut dire que tout a extrêmement mal commencé. Dans une séquence digne d'être diffusée à Vidéo Gag, le portier Scheidegger dégageait directement sur Burri, qui

inscrivait ainsi un mémorable but contre son camp. Quelqu'un a-t-il filmé la scène? Menés de deux longueurs, TT2 a tout de même montré de bonnes choses en revenant au score, par Hrnjic et Bigirimana, avant, hélas, de sombrer après l'heure de jeu.

Comme l'équipe fanion, la Trois trouve le chemin du succès. Après une reprise compliquée (situation sanitaire et changement d'entraîneur), TT3 se déplaçait à Montfaucon avec 0 point au compteur. Gardant leurs mauvaises habitudes, les gars à Bourquin et Nicolet, entraînent très mal dans le match. Une passe en retrait interceptée et les Taignons ouvraient le score à la 7e minute! La 1re mi-temps verra un match âprement disputé en milieu de terrain, mais plus rien de changé au tableau d'affichage. Les entrées de Cédric Ju-

bin, toujours dur mais juste dans ses duels, et de Yacine Bourbia, ont amené de la percussion sur l'aile droite, permettant au fougueux Elioth d'exprimer son talent de buteur. Et par trois fois. Chapeau! Relevons encore deux claquettes du portier Lerch et une première victoire qui tombe à pic. (GazeTTe)

Prochains matches

A Tavannes. – Sa 12.9: Tournoi Coupe jurassienne Jun E, dès 13h.

A Tramelan. – Sa 12.9: Jun Dc - Reconvilier, à 10h; Jun C2 - Team ABO, à 14h.

A l'extérieur. – Sa 12.9: Delémont - Jun Da, à 11h45; Bassecourt - Jun B, à 13h30; Liestal - TT I, à 17h; Belprahon - TT II, à 17h30. Di 13.9: Team ABO - Jun Ca, à 12h15; Team Aurore-Etoile - Jun A, à 13h.

TRAMELAN ÉGLISE CATHOLIQUE

Une boucle pour les personnes malentendantes

La paroisse catholique s'est fraîchement équipée d'une boucle magnétique pour les personnes portant des appareils auditifs. Depuis plusieurs années, cette installation était au projet du Conseil de paroisse. Cette année, grâce au crédit accordé en assemblée générale de décembre 2019, cette boucle magnétique a pu être installée en même temps que le changement de la sonorisation de l'église. (c)

TRAMELAN

COMMISSION SPORTS, TOURISME ET LOISIRS

Une démission au sommet

Le Conseil municipal a pris connaissance en séance du 31 août de la démission de Pierre-Alain Basso en tant que membre de la Commission sports, tourisme et loisirs. Il remercie vivement M. Basso de son engagement. Pierre Sommer, chef du dicastère, est chargé de lui trouver un remplaçant. (c)

RECONVILIER

SOCIÉTÉ FÉMININE DE GYMNASTIQUE

Un geste financier malgré le Covid!

L'assemblée générale de la Société féminine de gymnastique de Reconvilier s'est tenue lundi dernier. Une petite rétrospective de l'année écoulée a été effectuée par les différentes monitrices et responsables de groupes. Entre concours, fêtes, tournois et activités récréatives, les gymnastes ne se sont pas ennuyées.

Comme pour tout le monde, le programme de cette année reste incertain, mais il se fera sous la houlette d'une nouvelle présidente. En effet, ce poste laissé vacant depuis plusieurs années a trouvé preneuse! C'est Marianne Schulthess qui a repris la tête. Ce n'est pas le seul changement à signaler, puisque la caissière Cathy Chevrolet, qui souhaitait démissionner depuis longtemps, laissera sa place à Yasmina Grossenbacher. Du côté des monitrices aussi, les choses bougent: le groupe de volley sera dorénavant entraîné par Elodie Paroz, celui des petites pupilles par Caroline Kolanek et celui du groupe infantine par Lena-Marie Röthlisberger.

En ce qui concerne les finances, les comptes sont légèrement positifs. Malgré l'année difficile qui s'annonce, l'assemblée a décidé de faire un geste envers les enfants, en diminuant légèrement les cotisations pour les parents qui le souhaitent. En contrepartie, le dédommagement des monitrices sera revu à la baisse.

A signaler encore que plusieurs dames ont été remerciées pour leur fidélité: Claudine Aeberhard, Sonia Schneebeli et Ruth Neukomm pour 45 ans; Elisabeth Niederhauser pour 35 ans et Edwige Verpillot pour 40 ans. (Mélicha Lüdi)



De gauche à droite Sonia Schneebeli, Ruth Neukomm, Claudine Aeberhard. Lüdi

DANS LA RÉGION PREMIÈRE SALVE À MOUTIER

Reprise des cafés-deuil après un long temps d'arrêt

Après ce long temps d'arrêt suite au coronavirus, nous vous annonçons la reprise des cafés-deuil. Ce sera enfin l'occasion de se retrouver pour se raconter, pour partager votre vécu pendant cette période qui a peut-être été difficile pour vous suite au décès de l'un de vos proches. Parler de vos émotions avec d'autres personnes en situation de deuil pour vous permettre de vous recons-

truire, d'avancer, d'apprendre à vivre sans la personne aimée dans un climat de confiance et de bienveillance autour d'un café. Être écouté sans jugement tout en bénéficiant du soutien des autres participants. Voilà ce que vous proposent les paroisses réformées du PAR8 et de l'Erguël, le jeudi 17 septembre à 17h30, au café Oasis à Moutier (Rue des Oeuches 10). En cette période de

pandémie, la mort s'est invitée dans nos vies alors qu'on l'avait presque oubliée... Si vous avez vécu un deuil difficile, c'est l'occasion de venir en parler avec d'autres afin de vous sentir moins seul. Lorsque l'endeuillé se retrouve isolé sans pouvoir exprimer ce qu'il ressent, cela peut susciter angoisse et solitude. Le café-deuil peut aider à retrouver force et courage pour apprécier à

nouveau la vie! Alors, osez le café-deuil! D'autres rencontres sont prévues jusqu'en décembre: – 22 octobre, café ParTages, Tramelan. – 19 novembre, cure protestante, Reconvilier. – 10 décembre, cure protestante, Saint-Imier.

➔ Pour tout renseignement: Jean-Luc Dubigny 076 822 21 19; Richard Riesen 076 536 53 26.

TAVANNES PLACE D'EBAUCHES

Zut, le vide-greniers encore reporté!

Après l'annulation du vide-greniers de printemps, ce satané Covid-19 empêche encore la tenue de cet événement tant attendu, qui devait se dérouler le dimanche 20 septembre. Les organisatrices, Lucienne et Nancy, espèrent secrètement pouvoir l'organiser en octobre, pour autant que cela puisse se faire dans de bonnes conditions. (c)

BÉVILARD PRO SENECTUTE ARC JURASSIEN

Se renforcer avec l'aquafitness

L'activité idéale et complète pour renforcer sa musculature tout en douceur! L'eau est un excellent moyen pour entraîner l'endurance en ménageant les articulations et fortifier le système cardio-vasculaire. Rendez-vous les mercredis, à 11h45, à la piscine de l'Orva, à Bévilard. Pour ces deux activités, vous pouvez rejoindre le groupe en tout temps et la première leçon est gratuite et ne vous engage à rien. Renseignements et inscription au 032 886 83 86. (c)

ANNONCES



Pompes funèbres

F. Vorpe / J.-P. Bühler
2720 TramelanTél. 032 487 61 70 ou 079 250 39 04
www.pfvorpe.chA louer, à la Rue des Deutes
1 appartement 3½ pièces
1 garageFonds de prévoyance
Kummer Frères S.A., 2720 Tramelan
Tél. 032 486 86 86